

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION DE 2009

ARABE

Langue vivante 1
Séries ST2S, STI, STL et STG

Séries ST2S, STI, STL et STG option GSI
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 2

Série STG options Mercatique, CGRH et CFE
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 3

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série

*L'usage des calculatrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages.

Séries STI et STL	
Répartition des points	
I.	Compréhension du texte : 12
II.	Expression personnelle : 8

Séries STG et ST2S	
Répartition des points	
I.	Compréhension du texte : 10
II.	Expression personnelle : 10

NOTE IMPORTANTE :
*Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

Tournez la page S.V.P.

TEXTE

في باريس فندق اسمه فندق عدن ، يقع في زنقة ⁽¹⁾ « بيكال » ⁽²⁾ ، 35 زنقة « بيكال ». فندق بسيط كنا نسكنه لأننا ألفناه .

في ليلة كان لنا عرض في مدينة « بواتيي » ⁽³⁾ وبعده دخلنا باريس وكانت الساعة تشير إلى وقت متأخر من الليل . قصدنا فندق عدن ، لكنّ منظّم الحفلات لم يحجز الغرف ، فذهبنا للبحث عن فندق آخر وتفرّقنا وكانت برفقتي صديقة . 5

وجدت فندقا بأحد الأزقة ودخلته . وقبل أن أقف أنا والصديقة أمام الاستقبال الذي توجد به امرأة شقراء ، بيضاء اللون ، طويلة القامة ، سمينة ، صاحت هذه الأخيرة في شابّ كان يصعد بعدنا :
- أقفل الباب ! ألا تعرفون القراءة ؟

كان الشابّ جزائري الأصل ، ودخل معها في نقاش حول العنصرية وعدّة أشياء أخرى .
أخيراً قال : « أنا لن أبيت هنا » . 10

ثم خرج شخص قويّ من غرفة بجانب الاستقبال وقال :

- ماذا تريدون ؟

- بيت يا سيّدي .

- مائتا فرنك للواحد .

- نحن نريد غرفة واحدة . 15

- وأنا أريد مائتي فرنك للواحد . إذا لم يعجبك ردّ الباب وراعي .

كان في جيبني في ذلك الوقت كل ما حصلت عليه في الجولة ، وكان ثلاثة ملايين ⁽⁴⁾ . تصوّر ثلاثة ملايين تطوف أرجاء « بيكال » وباريس !... ولمّا أردت أن أوّدي الثمن أخرجت أوراقا كثيرة من جيبني ، أوراقا من فئة الخمسمائة فرنك . فرأيت أعين الفرنسي والفرنسية قد جحظت . ثم قالوا لي مرحّبين : 20

- تفضّل...من أيّ بلد أنت ؟

- مغربي .

- إنه بلد الرجال . لنا أصدقاء مغاربة . تفضّل هذا مفتاحك . إنّ البيت من هذه الناحية .

عن « الألم » (الجزء الثاني من السيرة الذاتية) للعربي باطما (بتصرّف)

(1) زنقة :

(2) بيكال = Pigalle

(3) بواتيي = Poitiers

(4) Il s'agit d'anciens francs, soit environ 4500 Euro

Travail à faire par le candidat – séries STI et STL

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre

et numéroter les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

أجب بالعربية عن الأسئلة التالية :

1. أين تقع أحداث النصّ ومتى ؟
2. لماذا لم يقيم الراوي في فندق عدن ؟
3. لماذا رفض الشاب الجزائري المبيت في الفندق ؟
4. كيف جرى استقبال الراوي وصديقه ؟
5. كيف تغيّر الاستقبال وما هو سبب ذلك ؟

II. EXPRESSION PERSONNELLE

عالج بالعربية أحد المواضيع التالية :

1. بعد صعود الراوي وصديقه إلى غرفتهما ، جرى حوار بينهما حول الاستقبال الذي لقياه .
تخيّل هذا الحوار . (في 15 سطرا على الأقلّ)
2. ما رأيك في تصرّف المرأة والرجل الفرنسيين ؟ (في 10 سطور على الأقلّ)
3. هل تعتقد أنّ هناك علاقة بين العنصرية ووضع المهاجرين المادّي ؟ (في 10 سطور على الأقلّ)

Travail à faire par le candidat – séries STG et ST2S

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre

et numéroté les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

أجب بالعربية عن الأسئلة التالية :

1. أين تقع أحداث النصّ ومتى ؟
2. لماذا لم يقيم الراوي في فندق عدن ؟
3. لماذا رفض الشاب الجزائري المبيت في الفندق ؟
4. كيف جرى استقبال الراوي وصديقته ؟
5. كيف تغيّر الاستقبال وما هو سبب ذلك ؟

II. EXPRESSION PERSONNELLE

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. بعد صعود الراوي وصديقته إلى غرفتهما ، جرى حوار بينهما حول الاستقبال الذي لقيه . تخيل هذا الحوار . (في 12 سطرا على الأقلّ)

ب. كتب الشابّ الجزائري رسالة لأخيه يصف فيها الاستقبال الذي عاشه في الفندق . تخيل ما كتبه . (في 12 سطرا على الأقلّ)

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. ما رأيك في تصرّف المرأة والرجل الفرنسيين ؟ (في 8 سطور على الأقلّ)

ب. هل تعتقد أنّ هناك علاقة بين العنصرية ووضع المهاجرين المادّي ؟ (في 8 سطور على الأقلّ)